



งานวิจัย
รับที่ 83/62
วันที่ 10 ต.ค. 2562
เวลา 16.00 น.

คณะเภสัชศาสตร์
รับที่ 1382
วันที่ 10 ต.ค. 2562
เวลา 14.50

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ งานส่งเสริมและเผยแพร่งานวิจัย กองบริหารการวิจัย โทร. ๑๘๑๘ (วิลาวัลย์)

ที่ อว ๖๗.๐๔.๒/ว๑๔๑๔

วันที่ ๕ ตุลาคม ๒๕๖๒

เรื่อง การเปิดรับทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ ประจำปีงบประมาณ ๒๕๖๓

เรียน คณบดีคณะเภสัชศาสตร์

ตามที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ มีนโยบายในการส่งเสริมและพัฒนางานวิจัยเพื่อความเป็นเลิศทางวิชาการ จึงกำหนดให้มีการให้ทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ เพื่อส่งเสริมและสนับสนุนให้บุคลากรของมหาวิทยาลัย สร้างสรรค์และเผยแพร่ผลงานวิจัยที่มีคุณภาพในระดับนานาชาติ นั้น

ในการนี้ ฝ่ายวิจัยและนวัตกรรมได้เปิดรับทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ ประจำปีงบประมาณ ๒๕๖๓ โดยผู้สนใจสามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์มขอรับทุนบทความวิจัย หรือบทความทางวิชาการ เพื่อเข้ารับการพิจารณา ได้ตั้งแต่บัดนี้จนถึงวันที่ ๓๑ สิงหาคม ๒๕๖๓ รายละเอียดตามประกาศมหาวิทยาลัย เรื่อง หลักเกณฑ์และวิธีการให้ทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ พ.ศ.๒๕๖๑ และ แบบเสนอขอรับทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ ประจำปีงบประมาณ ๒๕๖๓ ตาม QR Code ที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดประชาสัมพันธ์ให้บุคลากรในหน่วยงานของท่านทราบต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

(ศาสตราจารย์ ดร.ทันตแพทย์หญิงศิริวรรณ สืบบุญการณ)

รองอธิการบดีฝ่ายวิจัยและนวัตกรรม

เรียน รองคณบดีฝ่ายวิจัยฯ

เพื่อโปรดพิจารณา

ทั้งนี้ สักได้ประสงค์

9 นัดหมายทราบต่อไป



Agree
10 ต.ค. 62

11 ต. 4.62



ประกาศมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
เรื่อง หลักเกณฑ์และวิธีการให้ทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ
พ.ศ. ๒๕๖๑

ด้วยมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์มีนโยบายในการส่งเสริมและพัฒนางานวิจัยเพื่อความเป็นเลิศทางวิชาการ จึงกำหนดให้มีการให้ทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ เพื่อส่งเสริมและสนับสนุนให้บุคลากรของมหาวิทยาลัย สร้างสรรค์และเผยแพร่ผลงานวิจัยที่มีคุณภาพในระดับนานาชาติ

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๓๙ แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ พ.ศ. ๒๕๕๘ ประกอบข้อ ๑๖ วรรคสอง ของข้อบังคับมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ว่าด้วยการบริหารงานวิจัยและกองทุนวิจัย พ.ศ. ๒๕๖๑ อธิการบดีโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารงานวิจัยและกองทุนวิจัยในคราวประชุม ครั้งที่ ๑/๒๕๖๑ เมื่อวันที่ ๒ ตุลาคม ๒๕๖๑ จึงออกประกาศไว้ดังนี้

ข้อ ๑ ประกาศนี้เรียกว่า “ประกาศมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เรื่อง หลักเกณฑ์และวิธีการให้ทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ พ.ศ. ๒๕๖๑”

ข้อ ๒ ประกาศนี้ให้มีผลใช้บังคับนับถัดจากวันประกาศเป็นต้นไป

ข้อ ๓ ในประกาศนี้

“คณะกรรมการ” หมายความว่า คณะกรรมการบริหารงานวิจัยและกองทุนวิจัย

“ทุน” หมายความว่า ทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ

“บุคลากร” หมายความว่า พนักงานมหาวิทยาลัย ข้าราชการ ลูกจ้างของมหาวิทยาลัย

ข้อ ๔ ทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ มีอัตราค่าใช้จ่ายในการแปลหรือตรวจแก้บทความภาษาอังกฤษหรือภาษาต่างประเทศอื่น ๆ จ่ายตามจริงไม่เกิน ๑๐,๐๐๐ บาท

ข้อ ๕ ผู้ที่จะได้รับทุนตาม ข้อ ๔ จะต้องมีคุณสมบัติดังนี้

(๑) เป็นบุคลากรของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

(๒) ไม่อยู่ระหว่างการลาศึกษาต่อ ขณะที่จะเสนอขอรับทุน

ข้อ ๖ ผลงานที่จะเสนอขอรับทุนตามข้อ ๔ จะต้องมึลักษณะ ดังต่อไปนี้

(๑) เอกสารที่จะได้รับทุนสนับสนุน

(๑.๑) เป็นบทความวิจัยหรือบทความวิชาการฉบับภาษาไทยหรือฉบับภาษาอังกฤษที่ต้องการแปลหรือตรวจแก้เป็นภาษาอังกฤษหรือภาษาต่างประเทศอื่น ๆ ตามวารสารทางวิชาการที่อยู่ในฐานข้อมูล Scopus

(๑.๒) เป็นบทความซึ่งมีเนื้อหาและรูปแบบที่ได้มาตรฐานทางวิชาการและจะยื่นตีพิมพ์ในวารสารทางวิชาการระดับนานาชาติที่อยู่ในฐานข้อมูล Scopus

(๑.๓) เป็นบทความซึ่งผ่านการคัดเลือก หรือได้รับความเห็นชอบจากส่วนงานต้นสังกัดแล้ว

(๒) ภาษาที่แปล หรือตรวจแก้

เป็นภาษาอังกฤษ หรือภาษาต่างประเทศอื่น ๆ ตามวารสารทางวิชาการที่อยู่ในฐานข้อมูล Scopus

(๓) รูปแบบบทความ

(๓.๑) มีความยาวไม่เกิน ๔๐ หน้า ขนาดกระดาษ เอ ๔ พิมพ์ในรูปแบบ Double space

(๓.๒) พิมพ์บทความเป็นภาษาอังกฤษ ให้ใช้ตัวอักษร Times New Roman ขนาดตัวอักษร ๑๒

(๓.๓) บทความและบรรณานุกรม ให้ใช้ตามรูปแบบของบทความวิชาการและบทความวิจัยจากวารสารที่จะเสนอลงตีพิมพ์ และจะต้องไม่ใช่รายงานการวิจัย (Final report) ทั้งนี้ขอให้แนบตัวอย่างรูปแบบหรือบทความ ในวารสารที่จะเสนอรับการตีพิมพ์มาด้วย

(๓.๔) บทความเคยได้รับการตีพิมพ์แล้ว หากจะแปลและตีพิมพ์ใหม่ ต้องได้รับอนุญาตจากวารสารฉบับเดิมก่อนเพื่อไม่ให้เกิดปัญหาเรื่องลิขสิทธิ์ ทั้งนี้เจ้าของบทความจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบในเรื่องของลิขสิทธิ์ด้วยตนเอง

(๔) ในกรณีที่ เป็นบทความวิจัยจากโครงการวิจัย ขอให้แนบรายการค่าใช้จ่ายของงบประมาณโครงการวิจัยมาเพื่อประกอบการพิจารณา หรือทำหนังสือรับรองว่าโครงการวิจัยนั้นๆ ไม่ได้ตั้งงบประมาณสำหรับการแปลหรือตรวจแก้บทความ

(๕) กรณีบทความที่มีผู้เขียนบทความมากกว่า ๑ คนขึ้นไป ต้องลงนามยินยอมให้แปลหรือตรวจแก้บทความดังกล่าว และต้องได้รับการอนุมัติยินยอมจากผู้เขียนบทความทุกท่านให้แปลบทความดังกล่าวและลงตีพิมพ์ในวารสารต่างๆ ได้

ข้อ ๗ ผลงานที่จะเสนอรับทุนตามข้อ ๔ ต้องไม่เป็นผลงานวิจัยในการศึกษาเพื่อสำเร็จการศึกษาของผู้เสนอขอรับรางวัล

ข้อ ๘ ระยะเวลาการให้ทุนตามข้อ ๔ ให้เป็นตามที่คณะกรรมการกำหนด

ข้อ ๙ หลักเกณฑ์แนวทางการพิจารณา

บทความที่จะได้รับการพิจารณาเป็นลำดับแรก กรณีที่มีผู้ส่งบทความเข้ามาขอรับการพิจารณาเป็นจำนวนมาก ดังนี้

(๑) เป็นบทความที่ไม่เคยลงตีพิมพ์ในวารสารวิชาการใด ๆ มาก่อน

(๒) กรณีเคยได้รับการตีพิมพ์มาแล้ว จะพิจารณาจากความเป็นไปได้ในการตีพิมพ์ และพิจารณาจากบทความก่อนหน้าที่ได้รับการตอบรับการตีพิมพ์

(๓) พิจารณาจากการจัดอันดับของวารสาร SJR (SCImago Journal Rank) ที่บทความจะไปลงตีพิมพ์ในวารสารนั้นๆ

ข้อ ๑๐ การเสนอเพื่อขอรับทุนตามข้อ ๔ ให้ดำเนินการตามวิธีการดังต่อไปนี้

(๑) ให้ผู้ประสงค์ขอรับทุนส่งแบบเสนอขอรับทุนพร้อมเอกสารที่แสดงรายละเอียดดังต่อไปนี้ ต่อส่วนงานที่ต้นสังกัด

(๑.๑) ผู้ประสงค์จะขอรับทุนสนับสนุน ส่งต้นฉบับบทความวิจัยหรือบทความวิชาการฉบับภาษาไทย หรือร่างฉบับภาษาอังกฤษตามรูปแบบที่ฝ่ายวิจัยกำหนด ต่อส่วนงานต้นสังกัด เพื่อพิจารณากลับกรองคุณภาพมาตรฐานทางวิชาการและคัดเลือกบทความที่มีความเป็นไปได้ที่จะได้รับการตีพิมพ์ในระดับนานาชาติ โดยต้องระบุชื่อวารสารวิชาการระดับนานาชาติที่จะส่งบทความลงตีพิมพ์ไปพร้อมกันด้วย และการเสนอบทความเพื่อแปลหรือตรวจแก้ กำหนดให้ส่งได้ท่านละไม่เกิน ๑ เรื่อง ต่อปี

(๑.๒) ส่วนงานพิจารณากลับกรองต้นฉบับบทความพร้อมจัดลำดับความสำคัญและลงความเห็นส่งให้กองบริหารการวิจัย หากส่วนงานไม่ลงความเห็นจะไม่ได้รับการพิจารณา

(๑.๓) ผู้ขอรับทุนสามารถจัดส่งบทความวิจัย หรือบทความวิชาการ ที่ผ่านการพิจารณาจาก คณะกรรมการไปดำเนินการแปลหรือตรวจแก้ต่อไป

(๑.๔) ผู้ขอรับทุนจัดส่งหลักฐานการยื่นตีพิมพ์บทความที่ได้ดำเนินการแปลหรือตรวจแก้ เรียบร้อยแล้ว มายังกองบริหารการวิจัยเพื่อขอพิจารณาอนุมัติเบิกจ่ายเงินทุน

(๑.๕) อาจารย์ หรือนักวิจัยผู้ได้รับทุน จัดส่งบทความตีพิมพ์และส่งหลักฐานการตอบรับการ ตีพิมพ์ทันทีที่ได้รับการตีพิมพ์มายังฝ่ายวิจัย

(๒) ให้ส่วนงานดำเนินการตรวจสอบคุณสมบัติของผู้ขอรับทุนและลักษณะของผลงาน หากปรากฏ ผู้ขอรับทุนมีคุณสมบัติ และผลงานที่ขอมีลักษณะตามข้อ ๖ และไม่มีลักษณะตามข้อ ๗ ให้ส่งเรื่องให้ กองบริหารการวิจัย รวบรวมนำเสนอคณะกรรมการเพื่อพิจารณา

ประกาศ ณ วันที่ ๑๒ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๖๑



(รองศาสตราจารย์เกศินี วิฑูรชาติ)

อธิการบดี

**แบบเสนอขอรับทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ
ประจำปีงบประมาณ 2563**

ชื่อผู้เขียน

(ภาษาไทย).....

(ภาษาอังกฤษ).....

ตำแหน่งทางวิชาการ

หน่วยงาน อีเมลผู้เขียน

หมายเลขโทรศัพท์หน่วยงาน..... หมายเลขโทรศัพท์มือถือ

เคยได้รับทุนสนับสนุนการแปลมาแล้วจำนวน ครั้ง ครั้งสุดท้ายเมื่อวันที่

คุณสมบัติของผู้ขอรับทุน

1. เป็นบุคลากรของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
2. ไม่อยู่ระหว่างการลาศึกษาต่อ ขณะที่เสนอขอรับทุน

ประเภทของบทความ

บทความวิจัย

บทความวิชาการ

รายละเอียดบทความ/วารสาร

ชื่อบทความวิจัย/บทความวิชาการ

(ภาษาไทย)

(ภาษาอังกฤษ)

ชื่อวารสารที่จะยื่นขอรับการตีพิมพ์.....

คุณภาพวารสาร Q1 Q2 Q3 Q4 จำนวนหน้าของเนื้อหาบทความที่ขอรับทุน หน้า

ภาษาที่แปล / ตรวจสอบ

1. ภาษาอังกฤษ

2. ภาษาอื่นๆ โปรดระบุ

คุณสมบัติของบทความ

1. เป็นบทความวิจัยหรือบทความวิชาการฉบับภาษาไทย หรือ ฉบับภาษาอังกฤษ ที่ต้องการแปลหรือตรวจสอบเป็นภาษาอังกฤษหรือภาษาต่างประเทศอื่น ๆ ตามวารสารทางวิชาการที่อยู่ในฐานข้อมูล Scopus ประเภทบทความที่ขอรับทุน
2. เป็นบทความซึ่งมีเนื้อหาและรูปแบบที่ได้มาตรฐานทางวิชาการ และจะยื่นตีพิมพ์ในวารสารทางวิชาการระดับนานาชาติที่อยู่ในฐานข้อมูล Scopus
3. เป็นบทความซึ่งผ่านการคัดเลือก หรือได้รับความเห็นชอบจากส่วนงานต้นสังกัดแล้ว
4. ไม่เป็นบทความจากผลงานวิจัยในการศึกษาเพื่อสำเร็จการศึกษาของผู้เสนอขอรับรางวัล

5. บทความที่มีผู้เขียนบทความมากกว่า 1 คนขึ้นไป ต้องลงนามยินยอมให้แปลหรือตรวจแก้บทความดังกล่าว และต้องได้รับการอนุมัติยินยอมจากผู้เขียนบทความทุกท่านให้แปลบทความดังกล่าวและลงตีพิมพ์ในวารสารต่างๆ ได้
6. ไม่เป็นบทความวิจัยจากโครงการวิจัย ที่ได้ตั้งรายการค่าใช้จ่ายงบประมาณสำหรับการแปลหรือตรวจแก้

ประวัติของบทความที่ขอรับทุน

1. ไม่เคยได้รับการตีพิมพ์
2. เคยได้รับการตีพิมพ์แล้ว แต่ได้รับการอนุญาตจากวารสารฉบับเดิม (เอกสารประกอบการพิจารณา)

ทั้งนี้ ผู้มีสิทธิ์ได้รับทุนจะต้องส่งหลักฐานใบเสร็จหรือใบสำคัญรับเงินการแปลหรือตรวจแก้ และหลักฐานการยื่นตีพิมพ์บทความที่ได้ดำเนินการแปลหรือตรวจแก้ มายังฝ่ายวิจัยและนวัตกรรม เพื่อเบิกจ่ายเงินทุนภายใน 6 เดือนนับจากวันประกาศผล หากพ้นกำหนดเวลาดังกล่าวจะถือว่าท่านสละสิทธิ์การรับทุน พร้อมนี้ได้แนบหลักเกณฑ์ฯ ที่เกี่ยวข้องมาพร้อมนี้แล้ว

(ลงชื่อ).....

(.....)

ผู้ขอรับทุน

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

คำรับรองของคณบดี/ผู้อำนวยการสำนัก/สถาบัน

ข้าพเจ้า

คณบดี/ผู้อำนวยการสำนัก/สถาบัน

ขอรับรองว่าการสมัครขอรับทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ ประจำปี
งบประมาณ 2562 ของ (ชื่อผู้สมัครขอรับทุน)

ได้รับการพิจารณากลับกรองจากส่วนงานและปรากฏว่า มีคุณสมบัติและเงื่อนไข เป็นไปตามหลักเกณฑ์ใน
ประกาศมหาวิทยาลัย เรื่อง ทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ ประจำปี
งบประมาณ 2562

ลงชื่อ

(.....)

คณบดี/ผู้อำนวยการสำนัก/สถาบัน

ผู้รับรอง

วันที่ เดือน พ.ศ.

หนังสือรับรองผลงานและแสดงความยินยอมของผู้ร่วมสร้างสรรค์ผลงาน

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์มีนโยบายในการส่งเสริมและพัฒนางานวิจัยเพื่อความเป็นเลิศทางวิชาการ จึงกำหนดให้มีการให้ทุนสนับสนุนการแปลบทความวิจัยและบทความทางวิชาการ เพื่อส่งเสริมและสนับสนุนให้บุคลากรของมหาวิทยาลัย สร้างสรรค์และเผยแพร่ผลงานวิจัยที่มีคุณภาพในระดับนานาชาติมากยิ่งขึ้น ดังนั้น จึงขอให้ผู้ที่ได้มีส่วนร่วมทำผลงานชิ้นนี้กรอกข้อมูลตามความเป็นจริง และรักษาไว้ซึ่งจรรยาบรรณของนักวิจัย/บุคลากรมหาวิทยาลัย

ชื่อ-สกุลหน่วยงาน

ที่อยู่

โทรศัพท์มือถือ โทรสาร

E-mail Address

ในฐานะที่เป็นผู้ร่วมทำผลงานเรื่อง.....

ข้าพเจ้าฯ ขอรับรองว่าได้มีส่วนร่วมในการจัดทำผลงานดังกล่าวจำนวน% และยินดีที่จะให้
..... นำผลงานดังกล่าวมาเสนอขอรับทุนสนับสนุนการแปล
บทความวิจัยและบทความทางวิชาการ

ลงชื่อ

(.....)

วันที่ เดือน พ.ศ.

หมายเหตุ หากมีผู้ประพันธ์มากกว่า 1 ท่าน

ให้ลงนามรับรองทุกท่านๆ ละ 1 ฉบับ